



Rencontre avec le Président RI 2018 / 2019 Barry Rassin et son épouse  
Treffen mit dem RI-Präsidenten 2018/2019 und seine Frau

### Dates importantes

### Wichtige Daten

- **Rotary UNI D1990, Genève / Genf:**  
3 novembre / 3. November 2018
- **Presidents Elect Training S (PETS):**  
15 mars / 15. März 2019, Avenches
- **Assemblée de District/Distriktsversammlung:**  
16 mars / 16. März 2019, Avenches
- **Conférence de District et Passation  
des Pouvoirs/Distriktskonferenz und Amtsübergabe:**  
22 juin / 22. Juni 2019, Lausanne

## Une nouvelle année rotarienne s'ouvre, pour nous toutes et tous

Notre nouveau Président du Rotary International, Barry Rassin, m'a bien interpellé lors de notre rencontre à San Diego en janvier dernier : **Soyons l'inspiration**. En cela, le Rotary n'est pas qu'un modèle, mais un mouvement planétaire qui nous montre ce qui est possible, nous inspire à l'accomplir et nous ouvre la voie vers l'Action.

Je me réjouis de partager avec vous, lors de mes visites dans vos clubs, lors de manifestations à venir, la richesse de notre District, la force et l'engagement de vos clubs et les multiples actions entreprises. Je vous propose de placer mon année de Gouverneur sur le thème de l'EAU, un des six axes du Rotary, avec une action d'ampleur que je vous détaillerai prochainement. Et pour donner un cadre à ce thème, mes lettres de Gouverneur seront annoncées par des photos exceptionnelles de mon ami Philippe Pédat, photographe genevois renommé.

Le 16 juin dernier, Christiane Griessen m'a transmis le témoin lors d'une magnifique Conférence de District à La Lenk. Je la remercie chaleureusement pour tout ce qu'elle a fait ces douze derniers mois, son engagement permanent, sa gentillesse et son sens du dialogue entre générations. Elle a marqué l'histoire de notre District, et son héritage est grand, exemplaire. Mille mercis, chère Christiane !

En attendant le grand plaisir et l'honneur de vous rencontrer, je souhaite à chaque nouveau Président et à chaque nouvelle Présidente, ainsi qu'à vos Comités, tous mes vœux de succès et de bonheur dans l'inspiration qui sera notre guide pour cette nouvelle année rotarienne.

Excellent été à toutes et à tous, et à très bientôt !

## Ein neues rotarisches Jahr beginnt für uns alle

Der neue Präsident von Rotary International, Barry Rassin, hat mich im Januar bei unserer Begegnung in San Diego ermahnt: *Sei die Inspiration! Denn: Rotary ist nicht nur ein Modell, sondern eine weltweite Bewegung. Diese zeigt auf, was machbar ist, und ermuntert uns, es auch zu tun. Und sie weist uns den Weg zur Tat.*

*Ich freue mich darauf, bei meinen Besuchen in Ihren Clubs und bei künftigen Anlässen mit Ihnen unseren an Schätzen reichen Distrikt aus der Nähe kennen zu lernen, die Kraft und den Einsatz Ihrer Clubs zu spüren und von Ihren vielfältigen Vorhaben zu erfahren. Ich schlage Ihnen vor, mein Amtsjahr als Governor unter das Thema WASSER zu stellen, einen der sechs Schwerpunkte von Rotary, und zwar mit einem grossen Vorhaben, das ich Ihnen demnächst erläutern werde. Den Rahmen für dieses Thema werden aussergewöhnliche Aufnahmen meines Freundes, des bekannten Genfer Photographen Philippe Pédat, schaffen, die meine Governorbriefe einleiten werden.*

*Am vergangenen 16. Juni hat mir Christiane Griessen an der beeindruckenden Distriktskonferenz an der Lenk den Stab weitergereicht. Ich danke ihr herzlich für alles, was sie in ihren zwölf Monaten geleistet hat, für ihren unablässigen Einsatz, ihre Liebenswürdigkeit und ihren Sinn für den Dialog zwischen den Generationen. Sie hat damit unseren Distrikt geprägt, und sie hinterlässt ein grosses, glänzendes Erbe. Herzlichen Dank, liebe Christiane!*

*Ich freue mich darauf, Sie zu besuchen und wünsche allen neuen Präsidentinnen und Präsidenten sowie ihren Vorständen viel Glück und Erfolg - zusammen mit der Inspiration, die uns durch das neue rotarische Jahr geleiten soll.*

*Einen herrlichen Sommer Ihnen allen und auf bald!*



Phil Pédat aime la nature, les éléments et le cosmos qui semble s'inviter sur terre, tantôt pourpre, azure ou noir comme le basalte. Ses images sont puissantes, captivantes, libérant leur pouvoir tellurique pour le plaisir du regard. Il introduira ces lettres tout au long de l'année par ses photos illustrant l'eau, reflets de ses multiples voyages.

*Phil Pédat liebt die Natur, die Elemente und den Kosmos, der sich manchmal auf die Erde wagt, purpurn, himmelblau oder schwarz wie Basalt. Seine Bilder sind wichtig, fesselnd und öffnen dem Betrachter ihre irdische Macht. Phil Pédat wird die nächsten Briefe mit Bildern seiner Reisen entlang des Wassers begleiten.*

[www.philpedat.ch](http://www.philpedat.ch)

« Ensemble, nous voyons un monde où les gens se rassemblent et passent à l'action pour apporter un changement durable – dans le monde, dans leur communauté et en eux-mêmes. »

Barry Rassin, Président RI



« Wir schauen auf eine Welt, in der Menschen gemeinsam beginnen, nachhaltige Veränderungen zu schaffen – in allen Ländern, in unserer Nachbarschaft und bei uns selbst. »

Barry Rassin, RI-Präsident

